

Termeni Generali pentru Ofertele Cloud

Acești Termeni Generali pentru Ofertele Cloud furnizează termeni suplimentari pentru ofertele IBM SaaS ("Serviciile Cloud"), care vin în completarea Descrierii de Serviciu ("DS") aplicabile pentru un Serviciu Cloud (numiți colectiv Documente Tranzacționale). Descrierile de Serviciu și International Passport Advantage Agreement sau, după caz, International Passport Advantage Express Agreement, ("Contractul de Bază"), reprezintă împreună acordul complet ("Contractul") privind tranzacțiile pentru Serviciul Cloud. În eventualitatea unui conflict, termenii din Descrierea de Serviciu prevalează asupra acestor Termeni Generali și ambii prevalează asupra termenilor din Contractul de Bază.

PARTEA 1 – Termenii

Pentru a anumită țară, se aplică Termenii din Partea 1, cu excepția modificărilor din Partea a 2-a, Termenii Specifici Țării.

1. Garanție

IBM garantează că va furniza Serviciile Cloud utilizând grija și resursele rezonabile din punct de vedere comercial, în conformitate cu Anexa sau Descrierea de Serviciu aplicabilă. Garanția pentru un Serviciu Cloud se termină la terminarea Serviciului.

2. Mentenanța Planificată

Serviciile Cloud sunt proiectate să fie disponibile 24/7, cu excepția mentenanței. Clientul va fi notificat cu privire la mentenanța planificată.

3. Modificări

IBM poate modifica un Serviciu Cloud, fără a-i degrada funcționalitatea sau caracteristicile de securitate. Orice modificare care afectează termenii comerciali ai Serviciului Cloud (de exemplu, tarifele) va deveni efectivă la următoarea reînnoire sau extindere convenită.

4. Protejarea Datelor

Fiecare ofertă de Serviciu Cloud este concepută astfel încât să protejeze conținutul pe care îl introduce Clientul în Serviciul Cloud. Cu excepția datelor contului, Clientul este unicul controlor privind datele personale incluse în conținut și desemnează IBM ca procesor în vederea procesării datelor personale (după cum sunt definiți termenii respectivi în Directiva UE 95/46/CE). Dacă nu este specificat altfel într-un Document Tranzacțional, IBM va trata conținutul ca fiind confidențial și nu-l va distribui decât angajaților și contractorilor IBM, numai pentru a fi utilizat după cum este necesar pentru furnizarea Serviciului Cloud. IBM va returna sau va distruge conținutul la expirarea sau anularea Serviciului Cloud, sau mai devreme, la cererea Clientului. IBM poate aplica tarife pentru anumite activități realizate la cererea Clientului (cum ar fi furnizarea conținutului într-un anumit format).

Documentul Tranzacțional pentru fiecare ofertă de Serviciu Cloud descrie funcțiile și caracteristicile de securitate ale Serviciului Cloud. Prin utilizarea Serviciului Cloud, Clientul confirmă că respectă cerințele specificate pentru Client și instrucțiunile privind procesarea. IBM va trimite Clientului o notificare pentru orice accesare neautorizată a conținutului Clientului de către o terță parte, pe care o detectează IBM, și va depune eforturi rezonabile pentru a remedia vulnerabilitățile de securitate identificate. În cazul pierderii sau deteriorării conținutului Clientului, IBM îi va acorda Clientului asistență pentru restaurarea conținutului pentru Serviciul Cloud, pe baza ultimei copii de backup disponibile într-un format compatibil.

Pentru furnizarea Serviciului Cloud, IBM poate utiliza procesori și subprocesori (inclusiv personal și resurse) în locații din întreaga lume. IBM poate transfera datele personale ale Clientului în afara granițelor unei țări, inclusiv în afara Zonei Economice Europene (ZEE). Lista cu țările în care poate fi procesat conținutul pentru o ofertă de Serviciu Cloud este disponibilă la www.ibm.com/cloud/datacenters, sau în locația specificată în Documentul Tranzacțional. Lista subprocesorilor este disponibilă la cerere.

La cererea oricărei părți, IBM, Clientul sau afiliatele lor vor încheia contracte adiționale, după cum cere legea, privind protecția datelor personale incluse în conținut, cum ar fi contractele Clauză Model UE standard, nemodificate, conform Deciziei CE 2010/87/EU, cu clauzele opționale înlăturate. Părțile sunt de

acord (și vor obține acordul respectivelor lor afiliate) că astfel de contracte adiționale vor respecta termenii Contractului.

IBM, afiliatele sale și furnizorii lor terță parte pot procesa, stoca și utiliza datele contului oriunde aceștia derulează afaceri, pentru abilitarea caracteristicilor de produs, administrarea utilizării, personalizarea experienței și orice altă modalitate de susținere sau îmbunătățire a utilizării Serviciului Cloud. Datele contului sunt toate informațiile (ce pot include date personale) privind Clientul sau utilizatorii săi, care sunt furnizate către sau colectate de IBM (inclusiv prin urmărire sau alte tehnologii, cum ar fi cookie-urile) și sunt procesate în conformitate cu Declarația IBM privind Confidențialitatea Online, disponibilă la <http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/>, sau cu versiunea IBM echivalentă pentru țară.

5. Conformitatea cu Legile

Fiecare parte este responsabilă pentru respectarea: i) legilor și reglementărilor aplicabile activității sale comerciale și conținutului său, și ii) legilor și reglementările privind importul, exportul și sancțiunile economice, inclusiv cele ale Statelor Unite care interzic sau limitează exportul, re-exportul sau transferul de produse, tehnologie, servicii sau date, direct sau indirect, către sau pentru anumite țări, utilizări finale sau anumiți utilizatori finali. Clientul este responsabil pentru utilizarea sa a produselor și serviciilor IBM și non-IBM.

6. Suspendarea și Terminarea

IBM poate suspenda, revoca sau limita utilizarea Serviciului Cloud de către Client, dacă IBM stabilește că s-a produs o încălcare gravă a obligațiilor Clientului, o încălcare a măsurilor de securitate sau nu a fost respectată legea. În cazul în care cauza suspendării poate fi remediată în mod rezonabil, IBM va trimite o notificare cu acțiunile pe care trebuie să le întreprindă Clientul pentru a restabili Serviciul Cloud. În cazul în care acesta nu întreprinde respectivele acțiuni într-un interval de timp rezonabil, IBM poate termina Serviciul Cloud.

7. Ofertele Hybrid Entitlement

Pentru Serviciile Cloud desemnate ca "Hybrid Entitlement", Clientul are dreptul să utilizeze Serviciul Cloud, și Programele identificate utilizate în respectivul Serviciu Cloud, într-un mediu ales de Client. Ca parte a Hybrid Entitlement, Clientul va avea acces la suport tehnic upgrade-uri de Program pentru Programele identificate. Utilizarea Programelor identificate, precum și a suportului tehnic și a upgrade-urilor de Program, este disponibilă doar atât timp cât Clientul menține abonamentul la Serviciul Cloud. Programele, suportul și actualizările de Program sunt furnizate în conformitate cu secțiunea intitulată "Programele și Abonamentul și Suportul Software IBM", termenii contractului IBM International Passport Advantage Agreement (Z125-5831-09) sau termenii echivalenți din Contractul de Bază aplicabil, cu următoarele modificări:

- a. când se termină abonamentul Clientului la Serviciul Cloud, se termină și licența Clientului pentru Programele identificate în baza Hybrid Entitlement, precum și accesul său la suport tehnic și upgrade-uri de Program, iar Clientul este de acord să înlăture cu promptitudine toate Programele respective, din toate mediile informatice selectate de Client, și să distrugă toate copiile;
- b. pentru Programele identificate nu se aplică nicio garanție specificată privind returnarea banilor; și
- c. drepturile achiziționate de Client pentru o ofertă Hybrid Entitlement pot fi divizate între utilizarea Serviciului Cloud și utilizarea Programelor în mediul informatic al Clientului. Însă, în niciun moment, nu poate fi depășit numărul total al drepturilor achiziționate, după cum este specificat în Dovada Dreptului de Utilizare (PoE) a Clientului. În cazul în care utilizarea de către Client depășește drepturile prevăzute în PoE, vor fi aplicate tarife pentru excedent, după cum este specificat în Documentul Tranzacțional.

În cazul în care apare un conflict între termenii acestei secțiuni și cei din IPLA, inclusiv LI, vor prevala termenii Contractului. Este posibil ca Programul identificat, inclus cu Serviciul Cloud, să nu conțină toate caracteristicile sau funcțiile Programului respectiv disponibil în mod general.

Partea a 2-a – Termenii Specifici Țării

Următorii termeni specifici țării se aplică în cazul țării specificate și modifică termenii din Partea 1, de mai sus.

AMERICILE

Adăugați o secțiune "Generalități" nouă la sfârșitul documentului, care să prevadă:

În Statele Unite și Canada:

8. Generalități

Atunci când taxele depind de locațiile care beneficiază de Serviciul Cloud, Clientul are întotdeauna obligația de a informa IBM despre existența unor astfel de locații, dacă acestea sunt diferite de adresa comercială a Clientului, specificată în Documentul Tranzacțional sau Anexa aplicabilă.

ASIA PACIFIC

4. Protejarea Datelor

În primul paragraf, înlocuiți a doua propoziție cu următoarea propoziție:

În Malaysia:

Cu excepția datelor contului, Clientul este Utilizatorul de Date pentru orice date personale incluse în conținut și desemnează IBM ca Procesor de Date în vederea procesării datelor personale (după cum sunt definiți termenii respectivi în Legea privind Protejarea Datelor Personale, din 2010).

În Singapore:

Cu excepția datelor contului, Client este unicul controlor pentru orice date personale incluse în conținut și desemnează IBM ca intermediar în vederea procesării datelor personale (după cum sunt definiți termenii respectivi în Legea privind Protejarea Datelor Personale, din Singapore).

În Filipine:

Cu excepția datelor contului, Client este unicul controlor pentru orice date personale incluse în conținut și desemnează IBM ca intermediar în vederea procesării datelor personale (după cum sunt definiți termenii respectivi în Legea privind Confidențialitatea Datelor RA10173, din 2012).

În al doilea paragraf, inserați următoarele la sfârșitul celei de a 2-a propoziții:

În India:

"și că funcțiile și caracteristicile de securitate ale Serviciului Cloud constituie măsuri de securitate adecvate, în baza legii aplicabile privind protejarea datelor."

În al treilea paragraf, înlocuiți a doua propoziție cu următoarele propoziții:

În Malaysia:

IBM, în calitate sa de Procesor de Date, poate transfera datele personale ale Clientului în afara Malaysiei. Clientul garantează și declară că Subiectul Datelor i-a furnizat consimțământul pentru transferul datelor personale în afara Malaysiei.

În al treilea paragraf, ștergeți din a doua propoziție următorul text:

În Singapore:

"inclusiv în afara Zonei Economice Europene (ZEE)"

În al patrulea paragraf, înlocuiți prima propoziție cu următoarea propoziție:

În Singapore:

La cererea oricărei părți, IBM, Clientul sau afiliatele lor vor încheia contracte suplimentare, în forma și cu conținutul impuse de legea privind protejarea datelor personale.

Adăugați la sfârșitul secțiunii ca un nou paragraf:

În Australia:

În cazul în care IBM colectează date de cont ce conțin informații personale, după cum sunt definite în Legea privind Confidențialitatea din 1988 (Cth), Clientul confirmă că a respectat cerințele privind notificarea, colectarea și dezvăluirea din Principiile Australiene privind Confidențialitatea, ca Anexa 1 a Legii privind Confidențialitatea.

În Noua Zeelandă:

În cazul în care IBM colectează date de cont ce conțin informații personale, după cum sunt definite în Legea privind Confidențialitatea din 1993, Clientul confirmă că a respectat cerințele privind notificarea, colectarea și dezvăluirea din Legea privind Confidențialitatea.

EMEA

4. Protejarea Datelor

În primul paragraf, înlocuiți textul "Directiva UE 95/46/CE" cu:

În Israel:

"Legea Israeliană privind Protejarea Confidențialității – 1981 și reglementările aplicabile".

În al doilea paragraf, înlocuiți prima propoziție cu următoarele:

În Suedia:

Anexa sau Documentul Tranzacțional pentru fiecare Serviciu Cloud descrie funcțiile și caracteristicile de securitate tehnică și organizațională ale Serviciului Cloud pe care îl va implementa IBM.

În al doilea paragraf, inserați următoarele la sfârșitul celei de a 2-a propoziții:

În Germania, Austria și Elveția:

", și că funcțiile și caracteristicile de securitate ale Serviciului Cloud constituie măsuri de securitate adecvate, în baza legii aplicabile privind protejarea datelor."

Adăugați următoarele la sfârșitul celui de al doilea paragraf:

În Suedia:

La primirea unei cereri scrise din partea Clientului, IBM îi va furniza Clientului cele mai recente certificări, rapoarte și altă documentație, disponibilă în mod rezonabil, privind măsurile de securitate pentru Serviciul Cloud

În al treilea paragraf, inserați următoarele la începutul celei de a 2-a propoziții:

În Germania și Austria:

"Pentru acest scop,"

Adăugați următoarea propoziție la sfârșitul celui de al treilea paragraf:

În Italia:

IBM va coopera pentru a-i permite Clientului să desemneze subcontractorii și afiliatele IBM ca procesori de date.

Adăugați la sfârșitul celui de al cincilea paragraf:

În Spania:

IBM se va conforma solicitărilor de accesare, actualizare sau ștergere a informațiilor de contact, dacă sunt trimise la următoarea adresă: IBM, c/ Santa Hortensia 26-28, 28002 Madrid, Departamento de Privacidad de Datos".